



ລາຍລະອຽດຂໍ້ເອົາການຊ່ວຍເຫຼືອພະຍາບານສໍາລັບຄົນຖືພາຕັ້ງທ້ອງ  
APPLICATION FOR MATERNITY MEDICAL BENEFITS

ລາຍລະອຽດຂໍ້ເອົາການຊ່ວຍເຫຼືອພະຍາບານສໍາລັບຄົນຖືພາຕັ້ງທ້ອງທີ່ມີອາຍຸກາຍເກີນ 19 ປີ ຂໍເອົາການຊ່ວຍເຫຼືອພະຍາບານ.

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຖືພາຕັ້ງທ້ອງ ແລະ ມີອາຍຸ 19 ປີ ຫລື ກາຍເກີນ, ຂຽນປະກອບ ແລະ ສິ່ງຄໍາລາຍງານໃຫ້ໄປທ້າທ້ອງການບໍລິການ  
ຊຸມນຸມຊຸມ (CSO) ຂອງກົມສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງຄາະ (DSHS) ທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ. ຖ້າຫາກວ່າທ່ານມີຄໍາຖາມ, ໄທຮະສັບໄປທ່າ  
ໂຄງການ **Healthy Mothers, Healthy Babies:**

1-800-322-2588  
TDD/TTY ເທົ່ານັ້ນ 1-800-833-6385

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານ:

- ຖືພາຕັ້ງທ້ອງ ແລະ ມີອາຍຸ ຕໍ່າກວ່າ 19 ປີ, ໄທຮະສັບໄປທ່າ **1-800-562-3022 (TDD/TTY ເທົ່ານັ້ນ 1-800-848-5429).**
- ຖືພາຕັ້ງທ້ອງ ແລະ ເປັນຜູ້ໃຫຍ່ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຂໍເອົາການຊ່ວຍເຫຼືອສໍາລັບຄົນຖືພາຕັ້ງທ້ອງຂອງໂຄງການ **Basic Health**  
ໄທຮະສັບໄປທ່າ**1-800-660-9840.**
- ເປັນຜູ້ໃຫຍ່ຜູ້ທີ່ ບໍ່ໄດ້ ຖືພາຕັ້ງທ້ອງ ແລະ ຕ້ອງການຂໍເອົາຝຸດສະແດນ ຫລື ເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ, ໄທຮະສັບໄປທ້າທ້ອງການ **CSO**  
ທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ. ທ່ານຕ້ອງການໃບຝອມ ລາຍລະອຽດຂໍເອົາການຊ່ວຍເຫຼືອ ໃບສິ່ງເຫຼືອງ, **DSHS 14-001(X)**. ເພື່ອຈະຊອກ  
ເບິ່ງເລັກໄທຮະສັບຂອງ **CSO** ຂອງທ່ານ, ໃຫ້ເບື່ງຢືນຫນັ້ນສີ່ຟ້າ (ຮັກບານ) ຂອງເປົ້າໄທຮະສັບຂອງທ່ານພາຍໃຕ້  
ຮັດວຽກຕັ້ນ, ຫ້ອງການບໍລິການຊຸມນຸມຊຸມ (**CSO**).

# ການປິ່ນປົວພະຍາບານສໍາລັບຜູ້ຍົງຖືພາຕັ້ງທ້ອງ... ໂດຍບໍ່ຄືດຄ່າຕໍ່ທ່ານ.

## ອັນນີ້ແມ່ນວ່າຈະຂໍເອົາໄດ້ແນວໃດ!

ອັນນີ້ແມ່ນລາຍການເພື່ອຈະຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານຂອນປະກອບໃບຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ:

- ຮາບໄດ້ຂອງຄອບຄົວ: ຮາບໄດ້ຫຼຸກງ່າງປ່າງທີ່ຄອບຄົວຂອງທ່ານໄດ້ຮັບ. ໃຫ້ໃຊ້ຮາບຮະອຽດຈາກ:
  - ສິນເຊັກເບີກເງິນໃນປັດຈຸບັນສະແດງໃຫ້ເຫັນຮາບໄດ້ຂອງຜົວ/ມັງ ຫລື ຄອບຄົວທັງໝົດ;
  - ທັນງໍສີຈາກນາຍຈັງກ່າວບອກຮາບໄດ້ ທັງໝົດ (ກ່ອນພາສີຮາບໄດ້ຈະຖືກຕັດຄອກ);
  - ໃບຕົກລົງກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງຈາກສານຖ້າທາກວ່າຄົນໄດ້ຄົນນີ້ງກໍລັງໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍລ້ຽງລູກຢູ່;
  - ບັນທຶກຂອງກິຈການສ່ວນຕົວສຳລັບ 30 ວັນຜ່ານມາ; ຫລື
  - ໃບທັນງໍສີຂະນຸມັດການຊ່ວຍເຫຼືອ (ຕົວຢ່າງບາງອັນ: ກົມປົກຄອງນັກຮົບເກົ່າ, ກົມແຮງງານ ແລະ ອຸ່ສຫະກັນ, ກົມວ່າງງານ, ຫ້ອງການໄຊໄຊ).

- ຂອນເລັກໄຊໄຊໃສ່ນຳສຳລັບຜູ້ຍົງຖືພາຕັ້ງທ້ອງ  
ແລະ
- ທັກຖານຂອງການຖືພາຈາກຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວພະຍາບານທີ່ມີໃບປະກາດເຊັ່ນວ່າທ່ານໜຳ, ພະຍາບານ (ນາງໝໍ) ຫລື ຜູ້ຊ່ວຊານຫ້ອງວິຈັຍ.

ກະຊວງສັງລົງໃບຄໍາຮ້ອງທີ່ຖືກຂອນປະກອບແລ້ວຂອງທ່ານພ້ອມທັງຫັກຖານຂອງຮາຍໄດ້ ແລະ ທັກຖານຂອງການຖືພາໄປຫາຫ້ອງການບໍລິການຫ້ອງຖື່ນຂອງທ່ານ (**CSO**).

ສະມາຊີກ **Basic Health** ໃນປັດຈຸບັນຜູ້ທີ່ກາຍເປັນຖືພາຕັ້ງໄທຮະສັບໄປຫາ 1-800-660-9840 ເພື່ອຈະຂໍເອົາໃບຄໍາຮ້ອງຂໍເອົາການຊ່ວຍເຫຼືອ **Basic Health** ແມ່ ແລະ ເດັກ.

**ការអនុញ្ញាតការងារទំនើបបានសំឡែងដឹកជញ្ជូន  
APPLICATION FOR MATERNITY MEDICAL BENEFITS**

ກະຊວງນາອຳນ້າສຶກຕໍ່ລົງໄປນີ້ກ່ອນທີ່ຈະຂຽນປະກອບໃບຄຳຮ້ອງງໍ່.

ອີງການທີ່ຈະຍໍາລືອຜູ້ຮັກອົງຂຶ້ນນຳໃບຄໍາຮັກອົງ: \_\_\_\_\_

\*ຖ້າຫາກວ່າທ່ານບໍ່ແມ່ນຄົນສັນຊາດອະນຸມິກັນ, ຂຽນປະກອບໜັນ້າ 3 - ສະພາບຂອງຄົນຕ່າງດ້ວຍ

ໜັກ

ຂຽນເງິນເບີກທັງໝົດໃສ່, ບໍ່ແມ່ນເງິນເບີກເອົາມາເຮືອນ. ຂຽນສູນໃສ່ (0) ຖ້າຫາກວ່າທ່ານ ຫລື ຜົວເມັນຂອງທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັດວຽກ.

### ຮາຍໄດ້

#### ຮາຍໄດ້ຂອງທ່ານຈາກວຽກງານ

ຮາຍໄດ້ຂອງຜົວເມັນຂອງທ່ານຈາກວຽກງານ (ຫ້າຫາກວ່າທ່ານແຕ່ງງານ)

11. ຂີ່ ແລະ ເລກໄທຮະສັບຂອງນາຍຈ້າງ	13. ຂີ່ ແລະ ເລກໄທຮະສັບຂອງນາຍຈ້າງ
12. ຈຳນວນເງິນທີ່ທ່ານຫາໄດ້ໃນແຕ່ລະຮະບະເວລາເບີກເງິນກ່ອນພາສີຮາຍໄດ້: \$ _____ <input type="checkbox"/> ແຕ່ລະອາທິດ <input type="checkbox"/> ທຸກໆສອງອາທິດ <input type="checkbox"/> ເດືອນນຶ່ງສອງເທື່ອ <input type="checkbox"/> ແຕ່ລະເດືອນ ຊົວໂມງຮັດວຽກແຕ່ລະອາທິດ _____	14. ຈຳນວນເງິນທີ່ທ່ານຫາໄດ້ໃນແຕ່ລະຮະບະເວລາເບີກເງິນກ່ອນພາສີຮາຍໄດ້: \$ _____ <input type="checkbox"/> ແຕ່ລະອາທິດ <input type="checkbox"/> ທຸກໆສອງອາທິດ <input type="checkbox"/> ເດືອນນຶ່ງສອງເທື່ອ <input type="checkbox"/> ແຕ່ລະເດືອນ ຊົວໂມງຮັດວຽກແຕ່ລະອາທິດ _____

#### ຮາຍໄດ້ອື່ນໆ

#### ຈຳນວນເງິນ

ດິນປານໄດ້ທ່ານໄດ້  
ຮາຍໄດ້ອື່ນ້ຳເຖິງ?

ສະມາຊຸກຄອບຄົວຄົນໄດ້  
ຮັບຮາຍໄດ້ອື່ນ້ຳ?

15. ເງິນລັງຈຸກ ຫລື ເງິນລັງນັ້ນ	\$		
16. ເງິນໄຊໄຊ	\$		
17. ເງິນວ່າງງານ	\$		
18. ເງິນດອກເບື້ງຈາກບັນຊີທະນາຄານ	\$		
19. ເງິນນັກອົບເກີ່າ	\$		
20. ເງິນແຮງງານ ແລະ ອຸສະຫະກັນ	\$		
21. ເງິນເນັ້ນລັງທະຫານ	\$		
22. ອື່ນໆ (ກະຊຸນາຂະຫຼາຍ)	\$		

#### ຮາຍລະອຽດພະຍາບານ

23. ທ່ານມີປັກັນພັຍສູຂະພາບແລວບໍ? ມີ  ບໍ່ມີ

ຫ້າຫາກວ່າທ່ານໜ້າມໃສ່ນີ້, ຂຽນຂີ່ຂອງບໍລິສັດປັກັນພັຍ ຫລື ນາຍຈ້າງຂອງທ່ານ, ເລກຂອງນະໄຍບາຍ ແລະ ຂີ່ ແລະ ເລກໄຊໄຊຂອງຜູ້ຖືນະໄຍບາຍ.  
ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານຈະມີປັກັນພັຍສູຂະພາບແລວວໍ່ຕໍ່າມ, ທ່ານບໍ່ສາມາດມີສິດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອພະຍາບານອີກ.

ບໍ່ຮັບປັກັນພັຍ ຫລື ນາຍຈ້າງ	ນະໄຍບາຍເລັກທີ	ຊື່ຂອງຜູ້ຖືນະໄຍບາຍ	ເລັກໄຊໄຊຂອງຜູ້ຖືນະໄຍບາຍ

24. ມີຄືນໄດ້ອື່ນ້ຳໃນພວກທ່ານໄດ້ຮັບການຢືນຢັນພະຍາບານໃນ 3 ເດືອນຜ່ານມາລວມທັງການບໍລິການ  
ດ້ານແນ່ ແລະ ເດັກ ແລະ/ຫລື ການກຳກັບໃນກໍະນິຖືພາຕັ້ງທີ່ອຳນວຍ?

ແນ່ນ  ບໍ່ແນ່ນ

#### ຮາຍລະອຽດຕາມສະນັກໃຈ

ພວກເຂົາຂໍໃຫ້ທ່ານຂອງພວກເຮົາຕາມສະບັບໃຈກ່ອນພົວພັນ ຫລື ເບີກຫຼັງຂົນເຜົ້າຂອງທ່ານ. ຮາຍລະອຽດອັນນີ້ຈະບໍ່ຖືກໃຊ້ໃນການປິກາະນາສິດທິຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງທ່ານ.

<input type="checkbox"/> ຄົນຜົວຂາວ	<input type="checkbox"/> ຄົນຮີສະປັບນິກ	<input type="checkbox"/> ຄົນເມື່ອດຳ	<input type="checkbox"/> ອະເມີຣີກັນກັງດີມ/ອາລັກກັງດີມ	<input type="checkbox"/> ວຽດນາມ/ລາວ/ຂມ້ນ
<input type="checkbox"/> ຄົນເອຊີ້ນອື່ນໆ ຫລື ຄົນແກະແພີ້ນິກ		<input type="checkbox"/> ອື່ນໆ		

## ກະຊວງອາວັນປ່າງຮະນັກຮອນເຊັ້ນຊື່

### ຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໃຈວ່າ

- ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ລາຍງານໄດ້ທັນທີໄລດໍໃປຫາກົມສັງຄົມ ແລະ ສິງເຄາະ (DSHS), ໄດຍທາງໜັງສີ ຫລື ທາງໄຕຮະສັບ, ການປ່ຽນແປງທຸກໆຢ່າງຍື່ນສະພາບການຂອງຂ້າພະເຈົ້າ. ການລາຍງານເຊົາອາດຈະກ່າວໜີການຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ຖືກຕ້ອງ.
- ສະພາບການຂອງຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ຖືກພື້ນຖານ ໄດຍກົມ DSHS ຫລື ພັດທະນາຂອງຮັດ ຫລື ຮຸທະນາກາງບ່ອນອື່ນງູ.
- ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ເອົາຫລັກຖານວ່າຂ້າພະເຈົ້າມີສີໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອມາໃຫ້ ກົມ DSHS ຈະຊ່ວຍເຫຼືອຂ້າພະເຈົ້າຊອກຫາຫລັກຖານ ຫລື ຕິດຕໍ່ໃປຫາບຸກຄົມ ຫລື ອົງການບ່ອນອື່ນງູ
- ໄດ້ການຂໍເອົາ ແລະ ການຮັບເອົາການຊ່ວຍເຫຼືອພະຍາບານ, ຂ້າພະເຈົ້າແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ຮັດວ່າງຕັ້ນໃນສິດທິທັງທີມິດໃນເງິນຊ່ວຍເຫຼືອພະຍາບານທຸກໆຢ່າງ, ແລະ ເງິນຈ່າຍຈາກຝ່າຍທີ່ສາມາທຸກໆຢ່າງສໍາລັບການປັບປຸງພະຍາບານ.
- ກົມ DSHS ອາດຈະແລກປ່ຽນປະວັດການສັກປາຂອງລູກທ່ານນມະບົບການຄວບຄຸມການສັກປາກັນໄລກຂອງແດກນ້ອຍຂອງກົມອະນາມັບສໍາລັບຈຸດປະສົງທີ່ຖືກຕິດຕໍ່ໄດ້ກົງກັບການປົກຄອງໄຄງ່ການພະຍາບານ.
- ຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໃຈວ່າຄໍາຮ້ອງຂໍໃບນີ້ແມ່ນສໍາລັບການຊ່ວຍເຫຼືອພະຍາບານສໍາລັບຜູ້ຍິ້ງຕັ້ງທີ່ຕ້ອງເຫັນ. ຖ້າຫາກວ່າຄອບຄົວຂອງຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການການຊ່ວຍເຫຼືອເງິນ ຫລື ຜູ້ສະແດນ, ພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ຂໍເອົາໄດ້ຍັງຜ່ານຫ້ອງການບໍ່ຮັກການຊຸມຸນຸ່ມືນຂອງກົມ DSHS.

### ສະພາບຂອງຄົມຕ່າງດ້າວ

ກະຊວງນະບາຍບໍລິຫານສໍາລັບທຸກໆຄົມຜູ້ທີ່ຂໍເອົາການຊ່ວຍເຫຼືອພະຍາບານຜູ້ທີ່ບໍ່ແມ່ນຄົນສັນຊາດອະນຸມິດຮັກຍົກເວັ້ນແຕ່ນັກຮຽນຕ່າງດ້າວ ແລະ ນັກທ່ອງທ່ຽວ. ຖ້າຫາກວ່າທ່ານມີສະພາບຄົມຕ່າງດ້າວຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ, ຕິດຄັດໄກປີຂອງເອກສານທັງສອງຫນ້າມານຳ. ທ່ານບໍ່ຕ້ອງໄດ້ເອົາຫລັກຖານຂອງສະພາບຄົມຕ່າງດ້າວສໍາລັບສະມາຊືກຄອບຄົວຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຂໍເອົາການຊ່ວຍເຫຼືອໃຫ້.

	ໜາມສະກຸນ	ທ່ານເປັນ ຄົນສັນ ຊາດອະນຸ ມິດຮັກ ຍົກເວັ້ນ ແຕ່ນັກຮຽນ ຕ່າງດ້າວ	ຖ້າຫາກວ່າບໍ່ແມ່ນຄົນສັນຊາດອະນຸມິດຮັກ	
			ທ່ານໄດ້ຮັບ ເອົາສານ ສະແດງໃຫ້ ເຫັນສະພາບ ຂອງຫານບໍ?	ຖ້າແມ່ນ, ຂຽນວັນທີທີ່ທ່ານ ມາຮອດສະຫາຮັດອະນຸມິດຮັກ
໩	ໜາມສະກຸນ	ແມ່ນ ບໍ່ແມ່ນ <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	ແມ່ນ ບໍ່ແມ່ນ <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	
໧	ໜາມສະກຸນ	ແມ່ນ ບໍ່ແມ່ນ <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	ແມ່ນ ບໍ່ແມ່ນ <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	
໨	ໜາມສະກຸນ	ແມ່ນ ບໍ່ແມ່ນ <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	ແມ່ນ ບໍ່ແມ່ນ <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	
໩	ໜາມສະກຸນ	ແມ່ນ ບໍ່ແມ່ນ <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	ແມ່ນ ບໍ່ແມ່ນ <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	
໧	ໜາມສະກຸນ	ແມ່ນ ບໍ່ແມ່ນ <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	ແມ່ນ ບໍ່ແມ່ນ <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	

### ຄໍາແຈ້ງການ ແລະ ລາຍເຊັ້ນ

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ວ່ານ ແລະ ເວົ້າໃຈຈາຍລະອຽດຢູ່ໃນໃບຄໍາຮັງໃບນີ້. ຂ້າພະເຈົ້າຂໍແຈ້ງວ່າ, ພາຍໃຕ້ການປັບປຸງໃຫ້ໂທດຂອງການເວົ້າເຫັດ, ຮາຍລະອຽດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເອົາໃຫ້ຢູ່ໃນຄໍາຮັງໃບນີ້ແມ່ນຄວາມຮຶງ, ປຶກຕ້ອງ ແລະ ຄົບຖ້ວນອີງຕາມການຮັບຮູ້ນັ້ນເຖີ່ງສູດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.

ລາຍເຊັ້ນຂອງຜູ້ຂໍ	ວັນທີ
------------------	-------

ການແບ່ງແນກຄຸນຂັ້ນວັນນະແໜ່ນທີ່ຖືກຫວັງຫ້າມຢູ່ໃນທຸກໆໄຄງ່ການ ແລະ ກິຈການທຸກໆຢ່າງທີ່ຖືກປົກຄອງໄດ້ກົມສັງຄົມ ແລະ ສິງເຄາະ. ບໍ່ມີບຸກຄົນໄດ້ຈະຖືກຍົກເວັ້ນອອກຈາກໄຄງ່ການ ແລະ ກິຈການເຫຼົານີ້ໄດ້ຍື່ງໃສ່ເນັ້ນທານຂອງເມືອງ, ສີສັນ, ລັດທີ, ຄວາມເຊື່ອຕື່ມາການເມືອງ, ເຊື້ອາດັ່ງຕິດເມີນ, ສາສານາ, ອາຍຸ, ແຜນ ຫລື ຄວາມແສ້ງອິງຄະ.